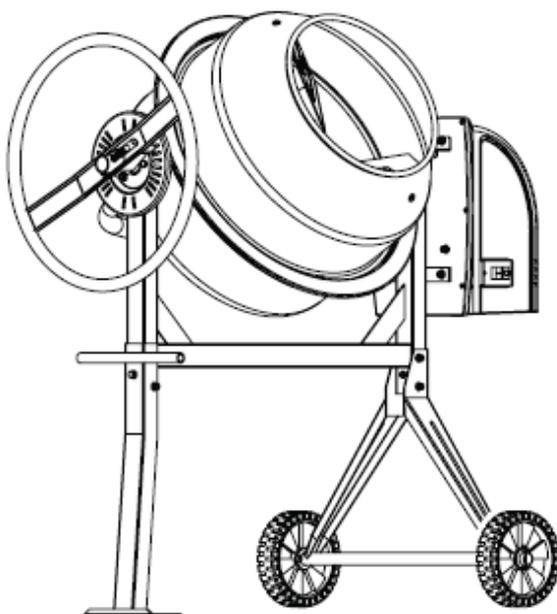




technic®

Conservez ce guide comme référence pour le futur



2010

Bétonnière - Guide d'Utilisateur

NUMERO Du MODELE: BET130-600

NUMERO DE SERIE : _____

On peut trouver le numéro du modèle et le numéro de série sur l'étiquette principale de la machine.

Notez-les et conservez-les en lieu sûr en prévision d'un usage futur.

POUR VOTRE SECURITE

LISEZ ET COMPRENEZ EN ENTIER CE GUIDE AVANT D'UTILISER LA MACHINE



2010

AVERTISSEMENTS DE SECURITE & INSTRUCTIONS

SYMBOLES APPOSES SUR LA
MACHINE

• COMPRENEZ VOTRE BETONNIERE

Lisez et comprenez le guide d'utilisateur et les étiquettes collées sur la bétonnière. Prenez connaissance de ses applications et de ses limites ainsi que des dangers potentiels spécifiques à cet appareil.

Familiarisez-vous avec les commandes de la bétonnière avant de l'utiliser.

• RESTEZ ALERTE

N'utilisez pas la bétonnière si vous êtes sous l'emprise de l'alcool, de la drogue, ou de tout traitement médical pouvant affecter votre capacité à utiliser correctement cette machine. N'utilisez pas la bétonnière quand vous êtes fatigué ou distrait de votre travail. Surveillez en permanence ce que vous êtes en train de faire. Utilisez votre bon sens.

• EVITEZ LES CIRCONSTANCES DANGEREUSES

Assurez-vous que votre environnement de travail est adapté. Votre zone de travail doit rester propre et bien éclairée. Les zones encombrées sont propices aux accidents. Le voisinage de la bétonnière doit être rangé et dépourvu de graisse, huile, déchets et autres débris qui pourraient entraîner la chute de personnes sur les parties mobiles de la machine.

Utilisez uniquement la bétonnière sur un sol plat, solide et horizontal capable de supporter le poids de la bétonnière et sa charge, ceci pour éviter qu'elle ne se renverse.

N'essayez pas de déplacer la bétonnière quand elle est chargée/quand elle fonctionne.

Cette bétonnière a été conçue pour la production de béton, de mortier et de plâtre. Il est interdit d'y mélanger des substances inflammables ou explosives. N'utilisez pas cette machine dans des lieux où des vapeurs de peintures de solvants, ou de liquides inflammables pourraient créer un danger.



• I INSPECTEZ VOTRE BÉTONNIÈRE

Vérifiez votre bétonnière avant de la démarrer. Conservez les protections en place et en état. Ne branchez pas la bétonnière le capot du moteur enlevé.

Vérifiez que tous les boulons, écrous et vis soient bien serrés avant utilisation; en particulier ceux qui servent à fixer les protections et les mécanismes d'entraînement. Les vibrations pendant le mélange peuvent les desserrer.

Prenez l'habitude de vérifier que tous les outils de réglage, les pelles, brouettes et autres matériels ne se trouve plus à proximité de la bétonnière avant le démarrage.

Remplacez les pièces endommagées ou manquantes avant utilisation. D'importantes informations sont inscrites sur les étiquettes d'avertissement. Remplacez toute étiquette abîmée ou manquante.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE & INSTRUCTIONS

SYMBOLES APPOSES SUR LA MACHINE

• TENUE VESTIMENTAIRE CORRECTE

Ne portez pas d'habits amples, de gants, de colliers ou de bijoux (bagues, montres). Ils pourraient être attrapés dans les parties mobiles de la machine. Nous vous recommandons d'utiliser des gants non-conducteurs de protection électrique, et des chaussures antidérapantes pendant l'utilisation de la bétonnière. Portez une protection pour la tête qui puisse contenir les cheveux longs, pour éviter qu'ils ne soient pris dans le mécanisme. Portez un masque facial ou anti-poussière, si votre travail le nécessite. Portez toujours des lunettes de protection ou un écran facial. Les lunettes de tous les jours ne sont pas des lunettes de sécurité, elles ne protègent donc pas efficacement.

• NE FORCEZ PAS SUR LE CABLE

Ne portez jamais la bétonnière par le câble ni ne tirez dessus pour le débrancher de la prise d'alimentation.

Gardez le câble à l'abri de la chaleur, de l'essence et des objets pointus.



• CABLES DE RALLONGE

Les câbles de rallonge ne doivent pas mesurer plus de 50 mètres de long.

Les fils électriques doivent faire 1.5mm² pour 230V pour permettre une arrivée de courant suffisante vers le moteur. Une utilisation incorrecte du câble de rallonge peut rendre le fonctionnement de la bétonnière inefficace, provoquer une surchauffe du moteur et l'endommager.

N'utilisez que les câbles de rallonge de spécification H07RN-F prévus pour un usage extérieur. Evitez l'utilisation inadéquate de connexions isolantes. Les connexions doivent être effectuées avec des matériaux protecteurs adaptés à l'usage en extérieur. Assurez-vous que tous les câbles de connexions sont secs et en bon état.

Assurez-vous que le câble de rallonge soit posé de façon à éviter les contacts avec les liquides, les objets pointus et les endroits où des véhicules pourraient passer. Evitez que le câble d'extension ne soit pris sous la bétonnière. Déroulez-le complètement, sinon il pourrait surchauffer et prendre feu.

• EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES

Vérifiez que le circuit électrique est protégé correctement, et qu'il corresponde à la puissance, la tension et la fréquence du moteur.

Ne branchez ni ne débranchez la bétonnière si vous vous trouvez sur ou près d'un sol humide ou mouillé. N'utilisez pas la bétonnière dans des lieux humides, mouillés ou exposés à la pluie.

Empêchez votre corps d'entrer en contact avec des surfaces mises à la terre telles: les tuyaux, les radiateurs, les gazinières, et les réfrigérateurs.

Ne touchez surtout pas avec les doigts la broche en métal des prises quand vous branchez ou débranchez la bétonnière.

• TENEZ LES SPECTATEURS ET LES ENFANTS A DISTANCE

Tenez les personnes non autorisées à distance de la bétonnière.

Ne laissez pas les enfants manier ou grimper sur ou dans la bétonnière.



AVERTISSEMENTS DE SECURITE & INSTRUCTIONS

SYMBOLES APPOSES SUR LA
MACHINE

• NE PAS ABUSER DE LA MACHINE

Gardez toujours un rythme et un équilibre de travail adaptés lorsque vous chargez ou déchargez la bétonnière.

Ne montez jamais sur la bétonnière. Vous pourriez vous blesser gravement si la bétonnière se renversait ou si vous touchiez involontairement les parties mobiles.

Ne rangez aucun objet sur ou près de la bétonnière, là où il faudrait monter ou toucher la bétonnière pour pouvoir l'atteindre.

• EVITER LES BLESSURES DUE A DES ACCIDENTS IMPREVUS

Gardez les mains hors de portée de toutes les parties mobiles. Ne mettez aucune partie de votre corps ni aucun outil, comme les pelles, dans le tambour de la bétonnière durant le fonctionnement. En marche, ne passez pas les mains à travers l'espace se trouvant entre le cadre et les bras de support du tambour.

• NE PAS FORCER SUR L'OUTIL

Il travaillera mieux dans la gamme de capacité pour laquelle il a été conçu. Travaillez toujours à l'intérieur de cette gamme.

Ne démarrez pas le moteur si le tambour est entièrement chargé. N'arrêtez pas la bétonnière quand elle est remplie de béton.

N'utilisez pas la bétonnière pour effectuer un travail pour lequel elle n'a pas été prévue.

La bétonnière ne doit pas être remorquée par aucun véhicule.

• NE JAMAIS LAISSER LA BÉTONNIÈRE FONCTIONNER SANS SURVEILLANCE

Ne quittez pas la bétonnière avant qu'elle n'ait entièrement cessé de fonctionner.

• DECONNECTER DE L'ALIMENTATION

N'ouvrez jamais le couvercle du moteur sans avoir débranché la bétonnière.

Débranchez de la source d'alimentation, lorsque la bétonnière est inutilisée et avant de la déplacer, de faire des réglages, de remplacer une pièce, de la nettoyer ou de la réviser. Consultez le guide technique avant d'effectuer tout travail de réparation ou d'entretien.



• **PRENDRE SOIN DE VOTRE BÉTONNIÈRE**

Lavez la bétonnière, aussitôt son utilisation terminée. Gardez la bétonnière propre pour garantir une utilisation plus sûre et de meilleures performances.

Lors de l'entretien de cette bétonnière, n'utilisez que des pièces de rechange originales du fabricant.

• **PROTEGER L'ENVIRONNEMENT**

Lorsque vous voudrez vous débarrasser d'une bétonnière usée, apportez-la dans un point de collecte autorisé ou faites-le en accord avec les règlements en vigueur dans votre pays.

Ne la déchargez pas dans les égouts, sur le sol ou dans un cours ou une étendue d'eau.

• **RANGER LE MATERIEL INUTILISE**

Lorsque vous n'utilisez pas votre bétonnière, rangez-la dans un endroit sec pour la protéger de la rouille; et hors de la portée des enfants et des personnes non qualifiées pour s'en servir.

TABLE DES MATIERES

Avertissements de sécurité & Instructions	2
Connexions électriques	5
Spécifications.....	5
Contenus du container de transport	6
Instructions de montage.....	6
Instructions d'utilisation	9
Instructions d'entretien.....	10
Diagramme du câblage	11
Schémas.....	12

CONNEXIONS ELECTRIQUES

Cette bétonnière possède une double isolation de protection de Classe II et de spécification IP44D. L'isolation ne restera efficace que si des pièces de rechange originales sont utilisées pour réparer la machine et si l'espace entre les isolations originales est conservé.

La double isolation élimine la nécessité d'utiliser un câble de courant à trois fils avec mise à la terre et un système d'alimentation électrique mis à la terre. On peut utiliser les outils ayant une double isolation avec un câble de rallonge à deux ou trois fils



Ne connectez aucun des deux noyaux à la broche de terre.

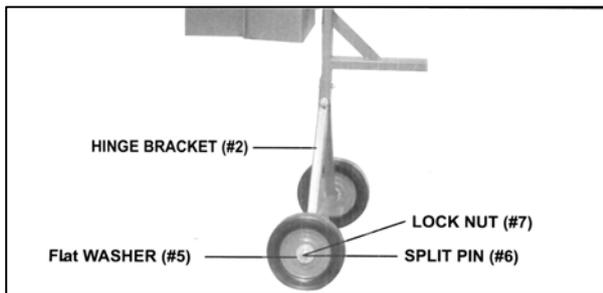
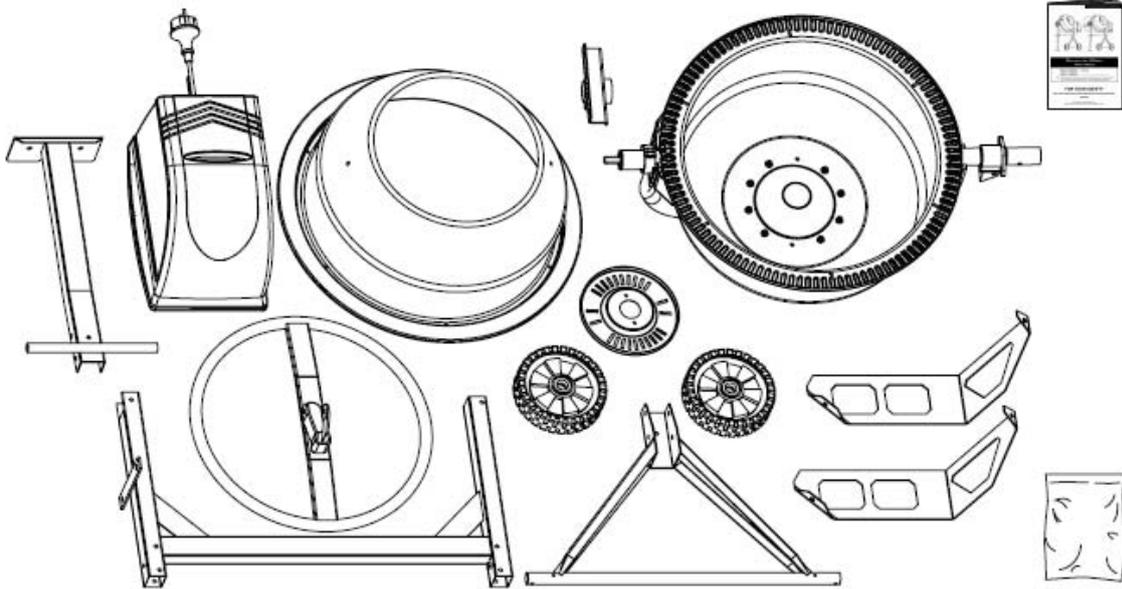
Nous recommandons l'utilisation d'un transformateur de courant résiduel ("RCD"), (déclenchement de fuite à la terre), pour les appareils électriques de 230V. Si vous utilisez un câble de rallonge, branchez-le directement au RCD.

Si vous utiliser votre machine en Suisse, branchez la bétonnière uniquement dans des prises ayant une protection contre les courants de défaut.

SPECIFICATIONS

Numéro modèle	du	BET130-600
Moteur		600W S6 30%
Capacité tambour	du	130 Litres
Bouche tambour	du	250 mm
Vitesse tambour	du	27 / min
Poids		55 kg

TABLE DES MATIERES

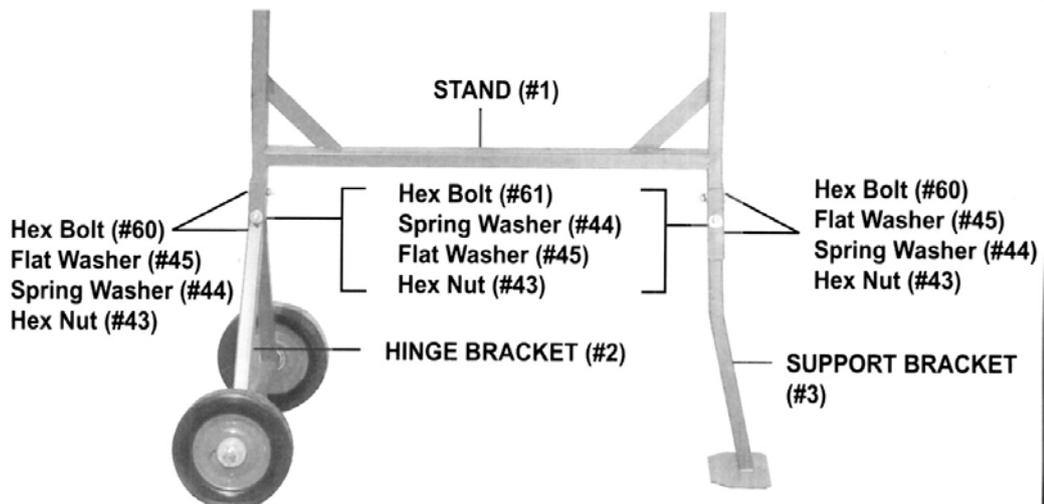


INSTRUCTIONS DE MONTAGE



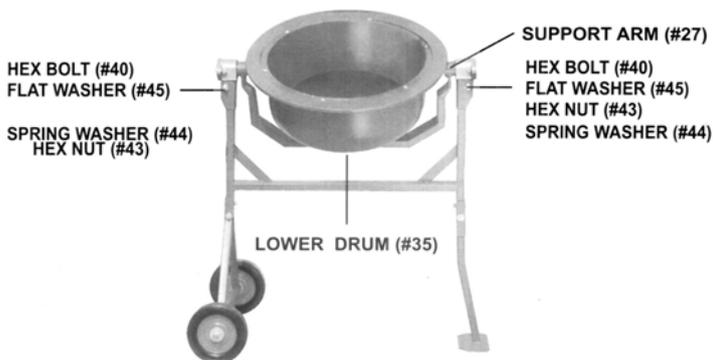
Nous recommandons que deux personnes procèdent au montage de l'appareil.

Le pied



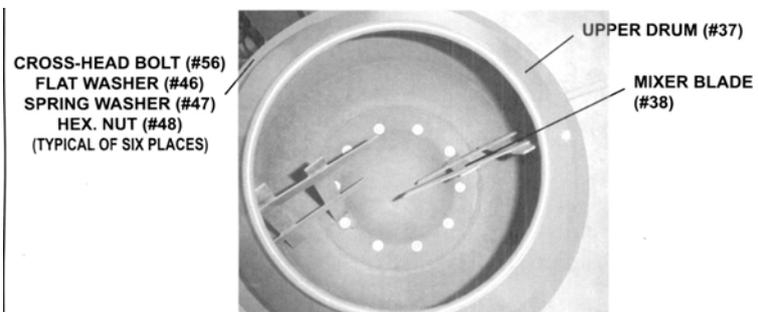
1. Attachez le pied de support avec le cadre reposant sur le côté comme indiqué. Insérez d'un côté des boulons hexagonaux dans les trous, puis un écrou de blocage de l'autre côté. Vissez aussi un boulon hexagonal sur l'écrou du cadre. Ensuite, serrez-les
 2. Retournez le cadre et attachez l'arbre du support à roues de la même manière.
 3. Assurez-vous que les vis et écrous soient bien serrés.
2. A deux, et en faisant attention, disposez le tambour inférieur et le bras de support sur le support latéral du pied comme indiqué, de façon à ce que le roulement bloque la fente dans le canal se trouvant sur le support latéral. L'arbre de plus grand diamètre doit se trouver à l'extrémité de la jambe du pied.
 3. Alignez les trous avec ceux du bloc de roulement de chaque côté sur le support latéral, et insérez-y un boulon hexagonal M8X50 d'un côté, puis un écrou de blocage de l'autre. Serrez à l'aide d'une clé.

TAMBOUR INFERIEUR



1. Faites glisser le support sur le manchon de l'arbre de transmission.

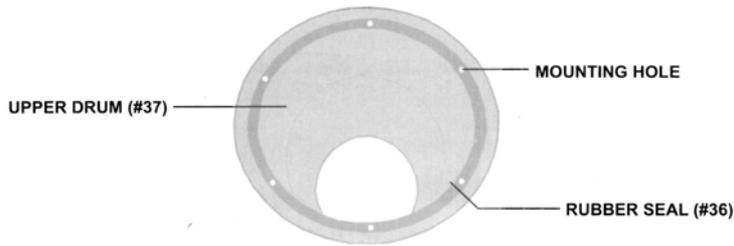
LAMES DE MELANGE



Montez les lames de mélange dans le tambour inférieur comme indiqué – il y a deux trous sur la base du tambour dans lesquels vous devez insérer deux boulons par l'extérieur. Une rondelle de cuir et un écrou de blocage doivent être emmanchés de l'intérieur. Il faut placer la rondelle de cuir sous la lame contre le tambour.

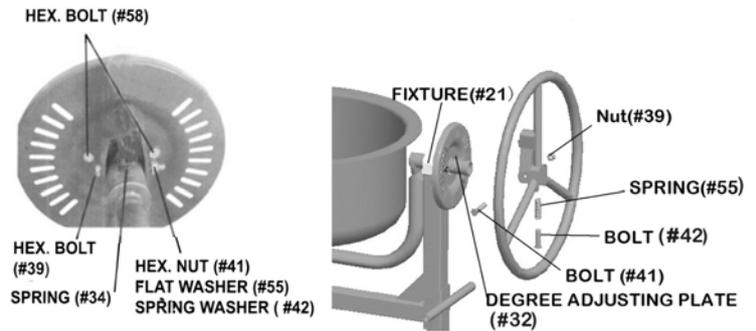
REMARQUE: Il y a deux flèches sur le tambour supérieur et inférieur pour indiquer leur position relative. Si vous avez des problèmes pour positionner correctement les lames de mélange, vous pouvez monter temporairement le tambour supérieur sur le tambour inférieur, et le faire tourner pour que les flèches s'alignent.

TAMBOUR SUPERIEUR



1. Placez le tambour supérieur sur le tambour inférieur par dessus l'anneau, en vous assurant que les trous de montage ainsi que les flèches soient bien alignés.
2. Insérez une vis en croix dans chaque trou de montage de l'anneau. Fixez chacune d'elle par le bas avec une rondelle élastique et un écrou borgne. Serrez-les progressivement.
3. Fixez les lames de mélange au tambour supérieur en insérant deux vis en croix par l'extérieur dans les trous du tambour.
4. Il faut mettre une rondelle en cuir entre le tambour et la lame. Fixez la lame à l'intérieur avec un écrou de blocage.
5. Pour finir, vérifiez que les tambours inférieur et supérieur sont bien serrés.

BARRE DE BASCULEMENT



1. Faites glisser la plaque de serrage sur l'arbre de grand diamètre sur l'extrémité du pied du cadre avec l'anneau tourné vers l'intérieur comme indiqué. Fixez avec deux boulons, puis avec pour chacun un écrou de blocage.

2. Insérez le ressort dans le tube de la barre. Tout en le maintenant en place, mettez la barre sur l'arbre de large diamètre, de façon à ce que l'arbre retienne le ressort. Appuyez sur la barre jusqu'à ce que le trou du support s'aligne avec le trou percé. Insérez un boulon hexagonal et vissez de l'autre côté un écrou de blocage. Vissez fermement l'écrou contre le support, mais pas trop serré, pour permettre à la barre de pivoter autour du boulon.

REMARQUE: Il faut permettre à la barre de pivoter autour du boulon, de façon à ce que la roue du support puisse être engagée et désengagée du trou de la plaquette de serrage.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

INCLINAISON DU TAMBOUR

La barre de basculement à ressort permet un contrôle facile du tambour, elle peut également être bloquée en position de mélange, de déchargement et de stockage.

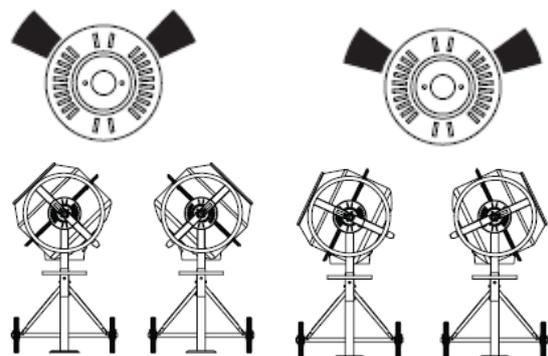
On bloque le tambour dans une position en mettant la barre de basculement de façon à ce que les plaques de serrage viennent sur le cadre de la bétonnière. Pour faire basculer le tambour, retirer la barre de basculement, pour désengager la roue de blocage. Cela permet alors à la barre de basculement et au tambour de tourner dans la même direction.

Pour maintenir le tambour en position, alignez la roue avec le trou, relâchez un peu la barre de basculement pendant que vous retenez le tambour. Faites tourner la barre de basculement jusqu'à ce que la roue de blocage s'engage dans le cadre de la bétonnière.

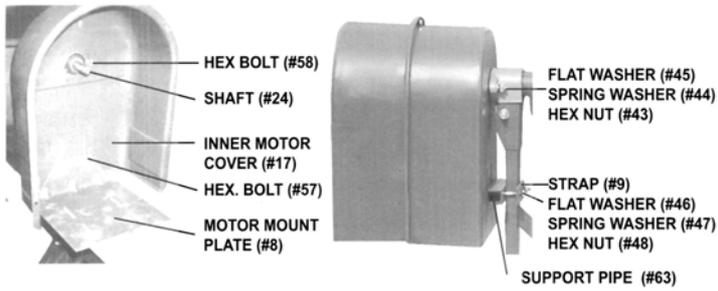
Position de chargement/de mélange

Pour le mortier

Pour le béton

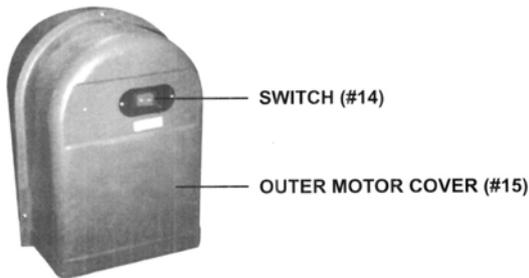
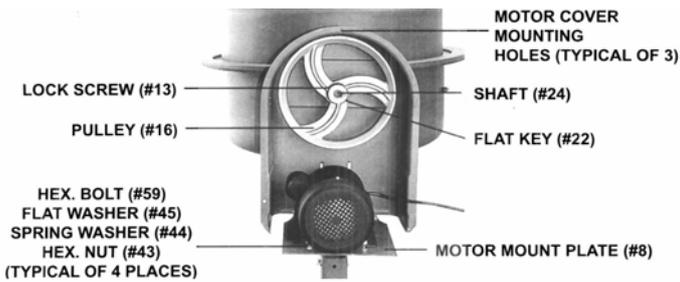
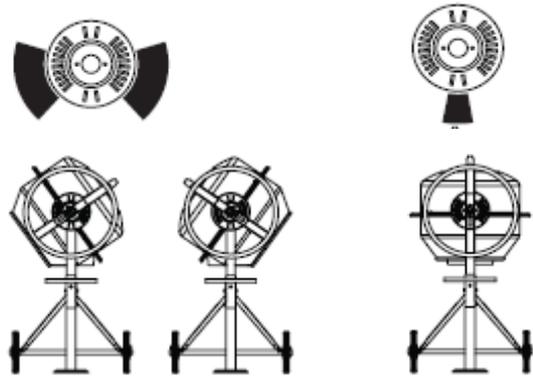


BOITIER DE TRANSMISSION



En alignant les rainures de clavette, faites glisser le boîtier de transmission, sur l'arbre de pignon. Vissez deux écrous de blocage sur le bout fileté du boîtier de transmission. Fixez le montant inférieur du support au cadre avec un boulon et un écrou de blocage.

Position de décharge Position de stockage



CHARGEMENT



Déroulez entièrement la rallonge. Branchez-la d'abord à la bétonnière puis à l'alimentation.



Démarrez toujours la bétonnière avant de charger le tambour. Chargez le tambour pendant qu'il tourne.



Ne jetez pas de matières sur la bétonnière pour éviter qu'elles ne collent au dos du tambour. Chargez-les par dessus le piston.

REMARQUE: Le moteur est équipé d'un protecteur thermique intégré qui l'empêche de surchauffer. Le protecteur thermique se restaure automatiquement quand le moteur refroidit.

Pour de meilleurs résultats, procédez de la manière suivante:

1. Ajoutez la quantité requise de gravier dans le tambour.
2. Ajoutez la quantité requise de ciment dans le tambour.
3. Ajoutez la quantité requise de sable dans le tambour.
4. Versez la quantité requise d'eau dans le tambour.

VIDAGE



N'éteignez pas la bétonnière quand elle est en pleine charge. Videz le tambour pendant qu'il tourne.

NETTOYAGE



Ne mettez jamais les mains dans le tambour pendant qu'il tourne.

Nettoyez précautionneusement la bétonnière à la fin de chaque jour d'utilisation. Gardez votre bétonnière propre. La moindre trace de matière laissée dans le tambour va durcir et attirer à elle chaque fois plus de matière jusqu'à ce que la machine ne devienne inutilisable. Le ciment séché doit être gratté et enlevé du tambour. Ne mettez pas de brique dans le tambour de la bétonnière pour le nettoyer. Ne frappez pas le tambour avec une pelle, un marteau ou un autre outil pour casser les accumulations de ciment séché, car cela pourrait endommager la bétonnière. Le tambour peut être nettoyé pendant environ 2 minutes, en utilisant un mélange de gravillons d'un pouce et d'eau. Déchargez ensuite ce mélange et arrosez l'intérieur et l'extérieur du tambour. La conception avec protection de classe IP44D de la bétonnière vous permet d'arroser le tambour en toute sécurité.



Ne versez pas d'eau directement sur le couvercle du moteur, surtout pendant que vous l'ouvrez.



Essuyez les matières qui se déposent sur le couvercle du moteur. N'utilisez ni essence, ni turpentine, ni diluant pour peinture ou laque, ni de fluide de nettoyage à sec ou de produits similaires. L'utilisation de produits chimiques ou de solvants peut affecter les propriétés du couvercle qui est composé d'une matière à grande densité de polyéthylène PET.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN



Assurez-vous que le câble de rallonge est débranché avant de retirer le couvercle du moteur.

La bétonnière est équipée d'une ceinture de tension pré réglée.

Il ne faut y faire aucun ajustement, excepté ajouter une touche de graisse sur la broche.

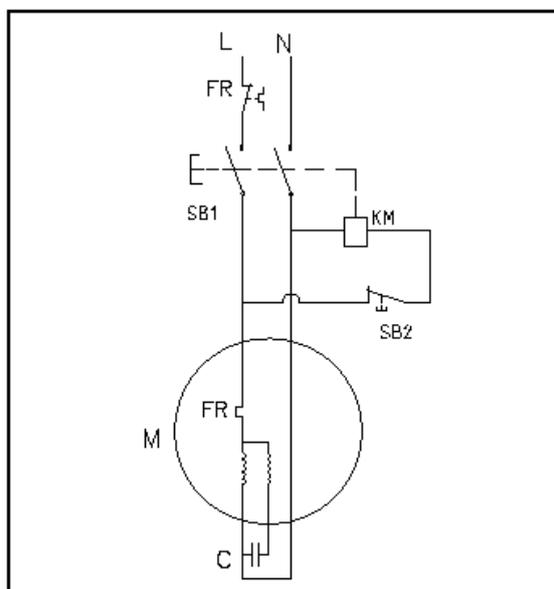
Les roulements sont scellés définitivement.

Le diagramme de câblage et les schémas de ce guide sont seulement des outils de référence. Ni le fabricant ni le distributeur ne donne aucune garantie d'aucun type à l'acheteur qu'il est qualifié pour effectuer des réparations sur le produit ou qu'il est qualifié pour remplacer une pièce quelconque du produit. Des techniciens qualifiés uniquement doivent mener à bien les réparations de la bétonnière. Tout entretien ou réparation effectués, sur n'importe quel des composants électriques doit être faites par un technicien qualifié.



Les pièces entourées d'un cercle doivent être posées par un électricien qualifié.

DIAGRAMME DU CABLAGE





ENVIRONNEMENT

Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.



technic®

81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

Made in China

S.A.V



32 / 71 / 29 . 70 . 88



32 / 71 / 29 . 70 . 99

sav@eco-repa.com



Service Parts separated



32 / 71 / 29 . 70 . 83



32 / 71 / 29 . 70 . 86

2010

Made in China